

PLAGIAT-VAMPIRE¹ OU TEXTE-FRANKENSTEIN : INNOCENTS-COUPABLES DE L'INSECURITE LINGUISTIQUE², SCRIPTURALE ET METHODOLOGIQUE

Foudil DAHOU

Université d'Ouargla, Algérie

dahou.fo@univ-ouargla.dz

Résumé : *Peut-on déjouer le plagiat ? Nos pratiques d'écriture reflètent notre psychologie. La responsabilité est une. Les prétextes sont une multitude. Insouciance ou bien conscience, à chacun de choisir, de décider et d'assumer l'acte fondateur de sa présence ou de son absence au sein de la communauté scientifique. Le temps est le seul dénonciateur.*

Mots-clés : *plagiat, écriture, rédaction, publication, méthodologie.*

Abstract: *Can we defeat the plagiarism? Our writing practices reflect our psychology. The responsibility is one. The pretexts are a multitude. Whether it is a carefree or conscious, everyone has to choose, to decide and to assume the founding act of his presence or absence within the scientific community. Time is the only whistleblower.*

Keywords: *Plagiarism, Writing, Publication, Methodology.*

* * *

« Il y a dans tout cela un fond d'insouciance qui est indigne d'un homme sérieux et d'un véritable érudit... *errare humanum est, sedperseverare-diabolicum...* »³

Dualité en dilemme

Robert-Louis Stevenson aurait compris, sans doute mieux que quiconque, le phénomène insidieux du plagiat. En chaque intellectuel résiderait un *Mr Hyde*, gîtant au plus profond de la sombre obscurité de l'égarement ; en attente du suprême assoupissement de la conscience qu'un *Dr Jekyll* n'aura pas su tenir longtemps éveillée. La dualité, si ce n'est le dilemme, encombre l'esprit, ne laissant que très peu de place à la réflexion⁴. Pourtant, il ne s'agit nullement ici du dilemme d'Omar⁵ mais de l'étrange résolution de Courier considérant tout autrement la chose : « Laissez dire, laissez-vous blâmer, condamner, emprisonner, laissez-vous pendre, mais publiez votre pensée. Ce n'est pas

¹ Un clin d'œil en direction de Michel TOURNIER, *Le Vol du vampire : notes de lecture*, coll. « Idées », n° 485, Gallimard, 1983.

² « La notion d'insécurité linguistique peut se définir comme la prise de conscience par le locuteur que ses propres pratiques langagières ne sont pas conformes à une norme reconnue. » (De Bansi, 2015).

³ Firmin MAILLARD, *Les passionnés du livre*, 1896, Émile Rondeau Éditeur, Paris, p. 32. Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France.

⁴ Pour pasticher Roger MARTIN DU GARD, *Les Thibault*, VII, 14 [9 tomes (1922-1940), Gallimard, 1943-1945 (coll. « Blanche »)] : « Un amas de paperasses (...) encombraient la table, laissant à peine assez de place pour écrire. » © Le Robert / SEJER -2005.

⁵ « [...] A propos de l'incendie de la bibliothèque d'Alexandrie : Ou ces livres sont conformes au Coran, ou ils lui sont contraires. S'ils lui sont conformes, ils sont inutiles et encombrants. S'ils lui sont contraires, ils sont dangereux. Donc, dans les deux cas, il faut les brûler. » Armand BOTTEQUIN, *Subtilités et délicatesses de langage*, Éditions scientifiques et littéraires, 1946 (coll. « Le Français d'aujourd'hui »), p. 111. © Le Robert / SEJER -2005.

un droit, c'est un devoir, étroite obligation de quiconque a une pensée, de la produire et mettre au jour pour le bien commun. La vérité est toute à tous » (Courier, 2005 : 214).

Rien n'est résolu pour autant, et le dilemme semble donner l'assaut au dernier retranchement de la liberté de conscience⁶. Mauriac⁷ se veut ainsi plus lucide dans sa pensée et son action primordiale, qui récuse la faiblesse de l'accablement moral. Pourtant, *la fin justifie les moyens*⁸, prétexte le vieil adage désormais résigné aux écarts de l'individualité matérialiste.

D'une certaine manière, Alain tente néanmoins de nous réconcilier d'avec nous-mêmes et le repentir : « Écrire est toujours un art plein de rencontres. La lettre la plus simple suppose un choix entre des milliers de mots, dont la plupart sont étrangers à ce que vous voulez dire »⁹. Cependant la chose est d'autant plus compliquée, contrecarre Ivo Andric car « les mots les meilleurs sont ceux que nous cherchons en vain. »¹⁰ Cette quête incessante se révèle angoissante ; en effet, objecte Huysmans : « [...] quiconque n'a pas de tempérament personnel n'a pas de talent. » (Huysmans, 2005). La question est alors fort délicate ; le jugement incertain ; les opinions différentes et les positions tranchées.

C'est pourquoi d'aucuns estiment que « pour un écrivain, les influences de ses aînés ne valent que si elles stimulent son imagination au lieu de la dépanner. » (Lacassin, 1991)¹¹. Telle se donne à comprendre la véritable inspiration qui prodigue l'élan salvateur à une conscience en dérive. À chacun de se découvrir la bonne Ecole de pensées au moyen d'une exploration personnalisée à même de développer sa créativité. Le verbe *écrire*, sinon celui de *rédiger*, exige, dans l'univers fermé de la publication scientifique, des compétences cognitives et procédurales à la base de la performance de l'enseignant-chercheur —plutôt scripteur que rédacteur. Il en découle un mal-être qui ronge les assises de la communauté scientifique.

Plagiat cathartique

L'écriture cathartique¹² serait-elle la panacée à l'insécurité linguistique ? Les universitaires semblent en souffrir à des degrés très différents si bien que la plupart se réfugient dans un ailleurs :

⁶ « Car toute cruche, comme dit le sage, a deux anses, et de même tout événement a deux aspects, toujours accablant si l'on veut, toujours réconfortant et consolant si l'on veut ; et l'effort qu'on fait pour être heureux n'est jamais perdu. » Alain, 1928 : 13).

⁷ « Nous aurions besoin non de polémistes, mais de têtes froides, capables d'établir un diagnostic, grâce à une analyse politique objective : ceci exige que l'observateur remonte assez haut (mais non jusqu'au déluge !) et qu'il ne recule devant aucun constat, si accablant qu'il puisse être pour tel et tel qui paraden encore. » (Mauriac, 1961 : 260).

⁸ « Une somme d'argent change de sens en changeant de mains. Selon sa source, elle peut être qualifiée de "propre" ou de "sale", elle peut être par la suite "détournée" ou "blanchie", selon ses usages. » Annelies FRYBERGER, « Introduction. L'argent et l'évaluation de l'art, ou Quel fric pour quel génie ? », *Revue Proteus* n° 13 - *Financement et valeurs de l'art*, janvier 2018, p. 5-17.

⁹ 100 citations sur les auteurs et l'écriture, in © Groupe CCEE - Auto édition - Impression - Agence de communication Marseille - Bouches-du-Rhône - 13 - France.

¹⁰ *Ibid.*

¹¹ Version numérique 1.0 : Hérétiques, 2013. <http://heretiques-ebooks.net>

¹² « Annie Ernaux, une écriture cathartique ? À propos des Armoires vides », in: Annie Ernaux. *Se mettre en gage pour dire le monde*. Volume édité par Thomas HUNKELER et Marc-Henry SOULET, MétisPresses, Genève, 2012, 105-117.

L'écriture serait au fond le style de celui qui écrit en croyant que le langage n'est qu'un instrument, et qu'il n'a pas à débattre avec sa propre énonciation, l'écriture, c'est le style de celui qui refuse de poser le problème de l'énonciation, et qui croit qu'écrire, c'est simplement enchaîner des énoncés, l'écriture se trouve dans beaucoup de styles : le style scientifique, le style sociologique. Il y a toutes sortes de styles qui se définissent toujours par le refus du scripteur de se placer comme sujet dans l'énonciation, et cela, c'est l'écriture, là, il n'y a pas de texte, évidemment.¹³

L'insécurité linguistique invite les universitaires à reconsidérer leur expérience scripturale académique et personnelle en termes de stratégies d'écriture et d'accessibilité du texte intime à venir – à libérer des liens perfides du texte-frankenstein. La communauté scientifique d'aujourd'hui regorge d'activité ; et le fameux *publier ou périr*¹⁴ n'engage nullement à la sérénité et aux bonnes pratiques.¹⁵

Vacuité méthodologique

L'acte d'écrire et celui de rédiger suppose un pouvoir d'investir ses connaissances linguistiques, scripturales et méthodologiques que nombre d'enseignants-chercheurs n'ont pas su sciemment cultiver au long de leur carrière. La communication écrite s'entretient et se perfectionne par une fréquentation assidue du savoir savant et du savoir social que doit posséder tout enseignant-chercheur. Ayant toujours axé leur action sur l'acquisition nécessaire des compétences fondamentales ; n'ayant jamais eu, en pratique, d'intérêt pour les compétences transversales ; les enseignants-chercheurs, pour des raisons essentiellement institutionnelles (promotion de carrière, évaluation de la recherche) se souciaient exclusivement de publier et non du « savoir-publier ».¹⁶ Actuellement, il s'agit en termes simples de saisir le rapport des enseignants-chercheurs au prestige social. Faut-il donc se rabaisser au point de suggérer des transactions qui préservent le devenir de la recherche ? Certainement, non ! Car, l'honnêteté intellectuelle possède également ses défenseurs doués de l'esprit de sacrifice.

Sacrifice intellectuel hospitalier

Montesquieu fait montre d'un esprit de sacrifice qui mérite méditation profonde :

Si je savais quelque chose qui me fût utile, et qui fût préjudiciable à ma famille, je le rejetterais de mon esprit. Si je savais quelque chose utile à ma famille, et qui ne le fût pas à ma patrie, je chercherais à l'oublier. Si je savais quelque chose utile à ma patrie, et qui fût préjudiciable à l'Europe et au genre humain, je le regarderais comme un crime.¹⁷

À quel point serions-nous donc capables de taire notre autre désir de citation ; celui que les classements des universités nous miroitent aux yeux et que la promotion académique

¹³ LitinméKOFFIMessanMOLLEY, « L'écriture à double identité d'Yves-Emmanuel Dogbé », *Revue du CAMES*, Nouvelle Série B, Vol. 009, n° 2-2007 (2e Semestre) p. 284.

¹⁴ Voir Cahier du « Monde », n°22614 du Mercredi 27 septembre 2017, [publier ou périr : malédiction pour la recherche, 1/2].

¹⁵ « La pression à publier augmente le risque de mauvaises pratiques, tandis qu'un contrôle «social» plus important, c'est-à-dire l'existence de règles ou de sanctions, le limite. » David LAROUSSE, « Publier ou périr : la rigueur scientifique à l'épreuve. De la bidouille à la fraude », Cahier du « Monde », n°22620 du Mercredi 4 octobre 2017.

¹⁶ Voir <https://zecool.com/2012/10/03/le-savoir-publier/>

Voir également <http://pedagogic.ca/?post/2013/04/17/Savoir-publier...Savons-nous-vraiment-publier>

¹⁷ MONTESQUIEU (Charles DESECONDAT, baron DE LABREDE et DE), *Pensées diverses, Portrait de Montesquieu par lui-même*, © Le Robert / SEJER -2005.

promulgue ? Certains mots sont terribles : « Une collectivité de chercheurs est un ordre mendiant. »¹⁸ La conclusion de Latour est, à bien des égards, assurément exemplaire : « [...] il n'y a pas de Grand Partage, mais le savoir est inégalement partagé. Il est l'objet d'une lutte violente pour le produire, l'approprier, l'arracher aux autres. »¹⁹ Pourtant, la réflexion surgissant du for intérieur de Frankenstein demeurera, sans doute, plus édifiante encore :

Vous me haïssez mais votre dégoût ne peut pas égaler celui que je ressens pour moi-même. Lorsque je regarde ces mains qui ont fait le mal, je pense au cœur qui les a conçues et j'attends le moment où elles se poseront sur mes yeux et où je n'aurai plus honte de mes actes.²⁰

Références bibliographiques

- ALAIN (CHARTIER E.). 1928 [1925]. *Propos sur le bonheur*. Gallimard. Paris.
- AUSSY Ch. 1948. *Mémento du droit d'auteur*. SPID. Paris.
- BOTTEQUIN A. 1946. *Subtilités et délicatesses de langage*. Éditions scientifiques et littéraires. Amiens.
- COURIER. P.-L. 1951. *Œuvres complètes*. Gallimard. Paris.
- DE BALSI S. 2015. « Censure et écriture translingue » dans *Censura e auto-censura, Between*, V. 9. URL : <www.Betweenjournal.it/>.
- FRYBERGER A. Janvier 2018. « Introduction. L'argent et l'évaluation de l'art, ou Quel fric pour quel génie ? » dans *Revue Proteus*. N° 13, *Financement et valeurs de l'art*.
- HUNKELER Th., SOULET M.-H. 2012. *Annie Ernaux. Se mettre en gage pour dire le monde*. Métis-Presses. Genève.
- HUYSMANS J.-K. 1908 [1891]. *Là-bas*, Plon. Paris.
- LA ROCHEFOUCAULD (F., duc DE). 1947. *Maximes et Réflexions diverses*. Hatier. Paris.
- LACASSIN F. 1991. *H.-P. Lovecraft, œuvres* (Introduction générale). Robert Laffont. Paris.
- LAROUSSERIE D. 4 octobre 2017. « Publier ou périr : la rigueur scientifique à l'épreuve. De la bidouille à la fraude » dans *Cahier du « Monde »*. N° 22620.
- LATOUR B. 1983. « Comment redistribuer le Grand Partage ? » dans *Revue de Synthèse*, IIIe S. N° 110. avril-juin. p. 203-236.
- LWOFF E. 2 mai 1973. *Le Figaro*.
- MAILLARD F. 1896. *Les passionnés du livre*. Émile Rondeau Éditeur. Paris.
- MARTIN DU GARD R. 1945. *Les Thibault*, VII, N° 14.
- MAURIAC F. 1961. *Bloc-notes 1952-1957*. Flammarion. Paris.
- MOLLEY L.K.M. 2007. « L'écriture à double identité d'Yves-Emmanuel Dogbé » dans *Revue du CAMES. Nouvelle Série B*, Vol. 009, N° 2 (2e Semestre). p. 281-294.
- MONTESQUIEU. 2005. *Pensées diverses, Portrait de Montesquieu par lui-même*. Le Robert / SEJER. Paris.
- SHELLEY M. mars 2001. *Frankenstein* [En ligne]. Pitbook.com.
- TOURNIER M. 1983. *Le Vol du vampire : notes de lecture*. Gallimard. Paris.

¹⁸ E. LWOFF, in *Le Figaro*, 2 mai 1973, p. 5, © Le Robert / SEJER -2005.

¹⁹ Bruno LATOUR, « Comment redistribuer le Grand Partage ? », *Revue de Synthèse*, IIIe S., n° 110, avril-juin 1983, p. 236.

²⁰ Mary SHELLEY, *Frankenstein*, Pitbook.com, mars 2001, p. 311.